

# 新课标视野下新人教版高中英语教材母语文化内容分析

## ——以必修1—3册为例

毛佳音

浙江师范大学 浙江金华 321004

**摘要:** 随着社会的发展,文化知识教学已经成为教材中必不可少的一部分。本文从新英语课程标准的视角出发,对文化分类以及文化意识进行概念界定,在现有文献资料分析的基础上,结合跨文化理论和输入输出理论,探究教科书母语文化缺失的表现,并就如何完善高中英语教科书提出了针对性建议,培养学生文化意识,树立学生对于母语文化的认同感,同时包容他国文化,提高学生的跨文化交际能力。

**关键词:** 高中英语教材; 母语文化; 新课标; 内容分析

# Analysis of Mother Tongue Culture Content in Senior High School English Text (NSEFC) New Edition from the Perspective of New Curriculum Standard

## — Taking Compulsory Textbook 1-3 as an Example

Jiayin Mao

Zhejiang Normal University, Zhejiang Jinhua 321004

**Abstract:** With the development of society, the teaching of cultural knowledge has become an indispensable part of textbooks. This paper defines the concept of cultural classification and cultural consciousness from the new perspective of English curriculum standards. And the paper conducts text analysis and cultural typology statistics in the compulsory parts of Ordinary High School English Textbooks based on the analysis of the existing literature combined with a cross-cultural theory and the theory of input and output. This paper explores the lack of native language culture in textbooks, and puts forward specific suggestions on how to improve high school English textbooks, so as to cultivate students' cultural awareness, establish students' identity with their mother tongue culture, tolerate other cultures and finally improve students' intercultural communication ability.

**Keywords:** High school English textbooks; Mother tongue culture; New standard; Content analysis

### 一、引言

语言与文化息息相关。语言只有置于特定的文化环境中,语言才会被赋予意义。近年来,在我国普遍发生“中国文化失语症”后,学者提出在教学中还需要提高学生用英语传播中国文化的能。本文选取新人教版高中英语必修一至必修三,着重分析这套教材的母语文化内容的总体分布情况以及呈现方式等,进而提出改进建议,为教科书中“母语文化缺失”现象的研究提供参考与借鉴。

### 二、教材分析的理论框架

#### 1. 文化分类

国内外研究外语的专家学者对文化提出了不同的分

类,如: Eugene A. Nida、Kachru、牛新生以及教育部《普通高中英语课程标准》等对文化提出了不同的分类。其中, Cortazzi & Jin (1999) 将文化划分为相对应的区域,即本国文化,目的语文化,世界文化。在这三种文化的基础上,张革承、张洪岩(2007)补充了对比文化和其他文化。

#### 2. 文化意识

根据《普通高中英语课程标准(2017年版)》,文化意识指对中外文化的理解和对优秀文化的认同,是学生在全球化背景下表现出的跨文化认知、态度和行为取向。文化意识体现英语学科核心素养的价值取向。文化意识

的培育有助于学生增强国家认同和家国情怀, 坚定文化自信, 树立人类命运共同体意识。

### 三、新人教版高中英语教材(2019年)(NSEFC) 母语文化内容分析

本文根据普通高中英语课程标准(2017年版)以及Cortazzi & Jin等人对于文化的分类为理论指导进行教材分析, 从英语学科核心素养中的文化意识的角度切入, 对人教版高中英语教材(2019年)(必修1-3)展开文本分析和文化类型统计, 对其中的文化内容进行了如下研究: 宏观方面, 对教材中文化内容的总体分布情况进行研究; 微观方面, 对教材中母语文化从内容、呈现方式、以及对教材中母语文化的文化输入和文化输出比例进行具体深入地分析。

#### 1. NSEFC文化内容总体分布情况分析

《普通高中教科书·英语》(2019年)(必修1-3), 人民教育出版社出版, 共3册, 每册5个单元, 一共25个单元。本研究以每个单元的阅读部分为研究对象, 运用内容分析法, 首先根据Cortazzi & Jin(1999)等学者“提出来的文化分类方法进行统计分析, 即本族语文化、目的语文化、国际文化、对比文化、其他文化为依据, 探讨NSEFC中文化内容总体分布情况。结果如表1所示:

表1 人教版高中英语教材阅读部分文化类型统计

文化类型	数量	比例 (%)
本族语文化	10	22.2
目的语文化	12	26.7
世界文化	2	4.4
对比文化	3	6.7
其他文化	18	40
合计	45	100

从必修1-3阅读部分的统计结果中看, 本族语文化、目的语文化、国际文化、对比文化、其他文化所占的比例分别为22.2%、26.7%、4.4%、6.7%和40%。相当一部分阅读材料主要以宽泛的人文、科技和日常生活为话题, 我们称其为其他文化, 占40%。目的语文化占的比例较多, 占26.7%, 本族语文化所占比例次于目的语文化, 占22.2%, 本族语文化占的比例目的语相比相对偏小, 对比文化和世界文化所占的比例最少, 占4.4和6.7%。

#### 2. NSEFC母语文化内容分析

本研究将按照单元、主题内容、涉及的母语文化的内容、频次、母语文化内容所在的版块, 对教材中“听说读写”板块中母语文化内容的分布与呈现方式进行详细地统计和梳理。

人教版每本必修教材分别设有5个单元, 三册教材共有15个单元, 其中13个单元涉及母语文化内容, 占86.6%。虽然每个单元主题平均涉及4次母语文化的内

容, 但是每本教材间以及教材内部母语文化的分布情况很不平均。本文对不同教材的母语文化频次及比例进行对比分析, 发现人教版必修二涉及的母语文化频次最多, 占42%, 必修一和必修三所涉及的母语文化频次较少, 各占29%。

#### (1) 母语文化内容的呈现方式分析

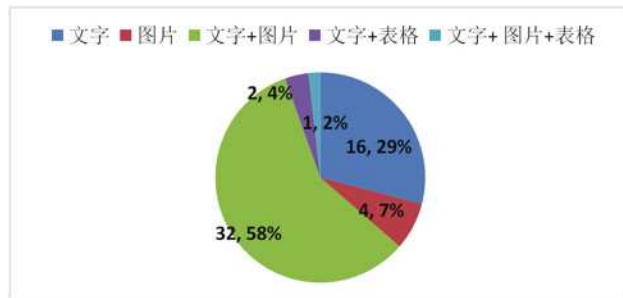


图1 教材中母语文化内容呈现方式分类图

本文对必新人教版必修教材中听说读写板块所涉及母语文化的内容不同呈现方式进行分类统计。根据图1, 具体分析结果如下:

新人教版必修教材中, 图片对于文字的辅助相对充足, “文字+图片”这一版面呈现的频次最多, 占有母语文化呈现频次的32.58%; 其次“文字”这一类型呈现的频次居于第二位, 占16.29%; “图片”呈现的频次仅占4.7%; “图片+表格+文字”的多形式组合版面呈现频次最少, 仅有1次, 占1.2%, 教材中常常以表格和文字的形式出现, 却很少将图片也融合进表格。

#### (2) 教材中母语文化的文化输入和文化输出比例分析

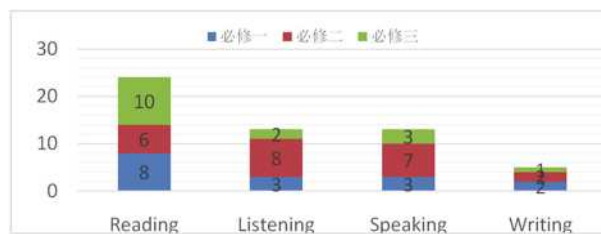


图2 教材中母语文化在听说读写板块中的比例分析图

语言的输入和输出对学生文化意识的渗透和培养起着重要作用。教材中文化输入是教材中涉及文化内容的阅读与听力部分, 文化输出是口语和写作部分。本研究对教材听说读写板块中母语文化的文化输入和文化输出比例进行分析。根据图2, 具体分析结果如下:

统计可知, 阅读和听力作为语言输入的两个主要方面, 各占43.6%和23.6%; 口语和写作作为文化输出的两个主要方面, 各占23.6%和9.1%, 因此教材中文化输入占67%, 文化输出占33%, 由此可知, 教材中母语文化内容以输入方式为主, 文化输出为辅。从四项基本语言技能的角度来看, 必修一至必修三均涉及“听”、“说”、“读”、“写”内容。其中必修一和必修三在“读”方面

所占比重最大,而在“说”、“读”、“写”中占较少比例且分布比较均;心修二在“听”、“读”、“说”方面占比重很大,而在“写”方面所占不多。

#### 四、研究结论

1.教材中目标语文化内容和母语文化内容比例略微失衡

教材中目标语文化内容和母语文化内容比例失衡。相比旧版教材,本研究对象《普通高中教科书·英语》教材中必修部分涉及了各类文化内容的编写,包括目的语文化,本族语文化,对比文化,世界文化和其他文化,且阅读版块的本族语文化比重大幅提高,占22.2%,略微次于目的语在教材中阅读版块所占比重(26.7%),目标语文化内容和母语文化内容比例略微失衡,教材更偏向于目的语国家尤其是英美两国的内容。

2.教材中母语文化内容种类多样,但是缺乏系统性和层次性

该教材中母语文化内容多样,涵盖人际关系、科技、文化、节日、文学、建筑等多个方面,主要以名胜景观、现代科技和节日习俗为主。虽然教材中母语文化内容看似分布范围较广,但仍存在以下不足之处:

首先,教材母语文化内容布局缺乏系统性。每本教材间以及教材内部的母语文化的分布不均匀。例如:教材中的母语文化内容多数围绕汉文化展开,教材仅在必修三的第一单元主要涉及了少数民族的节日,其他单元几乎未涉及;教材除了在“文化遗产”,“旅游”、“节日”话题中对母语文化进行了系统地介绍,大部分还是各自独立、相对分散在教材中,没有形成一个完整的体系。

其次,教材中母语文化内容缺乏层次性。例如必修三第三单元要求学生对于“善良”的话题进行讨论,之后的所有单元均不再涉及该话题,没有达到一种一脉相承的大系,难以实践教学循序渐进的原则。除此,教材里中国文化的内容多局限于事实、现象等的描述与陈述,长期浅显的问题无法锻炼学生的批判性思维能力。

3.教材中母语文化内容呈现方式灵活多样

该教材中文化内容的呈现方式主要包括文字、图片、表格等类型,且主要以“文字图片”的形式呈现。文字与图像并存可以产生多方面的启发效果。采用这种图文并茂的方式,学生的多重感官会被调动、学习兴趣和想象力也会被激发,学生能够更深刻地了解某些中国文化。但教材中对表格的涉及较少,且运用不够灵活,很少能将文字、图片和表格一起结合起来呈现母语内容。

4.教材重文化输入轻文化输出,学生文化表达能力被削弱

统计可知,教材中的文化输入占67%,而文化输出占33%。本教材注重文化输入,一定程度上忽视了文化输出,如果不进行充分地文化输出,学生地文化表达能力

将被削弱,在跨文化交际实践中也无法流畅自然地进行文化交流。除此,教材中母语文化内容在各听说读写板块中的比例很不均衡,尤其是阅读版块所占比重极大。

#### 五、建议

1.适当增加母语文化比例,凸显母语文化内容的系统性与层次性

文章应该确保母语文化的数量,适当增加母语文化比例,确保母语文化的数量,并兼顾母语文化在教材中的系统性和层次性,在文化领域话题的布置上,由易到难,由表及里。例如,可在必修一涉及民俗传统等话题,之后涉及历史和宗教等。除此,话题之间还需要有相关性,让学生不断的复习,加深,拓宽对母语文化的理解,达到综合理解和内化的效果。

2.增加文化输出内容,平衡学生语言能力

根据研究显示,NSEFC必修部分中,文化输入内容远远多于文化输出内容。因此,本文建议教材多融入文化输出内容,鼓励学生积累文化知识,提供学生文化表达的机会,全方面发展学生的语言能力,提高学生的综合应用水平。

3.提升教师文化素质,弘扬正确文化价值观

作为新时代教师。不仅需要具备扎实的语言功底,还要具有深厚的中国文化底蕴。除此,教师要帮助学生树立正确的文化价值观,引导学生通过对比和反思,包容他者文化,树立传播本民族文化的责任感和使命感。

#### 六、结语

本研究对新人教版高中英语教材中文化内容的分布情况以及母语文化内容的分布呈现进行客观、科学地统计、分析和评价,指出该教材在新课标的视角下的优缺点,为教材编写和教师教学提供了理论参考依据,使高中文化教学更加科学,最终目的是帮助学生培养文化意识、提高跨文化交际能力。

#### 参考文献:

- [1]教育部.普通高中英语课程标准(2017年版)[S].北京:人民教育出版社,2018.
- [2]牛新生.外语教学中的文化教学[J].宁波大学学报(教育科学版),2002:80-82.
- [3]王玲娟.人教版新编高中英语教材的文化导向分析[D].华中师范大学,2008.
- [4]曾霏.高中英语教材母语文化缺失分析[D].福建师范大学,2011.
- [5]钟启泉.基础教育课程改革纲要(试行)解读[M].上海:华东师范大学出版,2001.
- [6]章荣荣.人教版高中英语教材的文化内容分析——以必修1—5模块为例[J].学园,2020,13(07):53-54.
- [7]张雅芝.人教版与北师大版新编高中英语教材中文化因素对比[D].西安外国语大学,2011.